

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, November 18, 2025

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met this day at 9:30 a.m. [ET] to examine and report on the inclusion of provisions relating to Question Period with a minister into the Rules of the Senate, including recommendations for amendments.

Senator Peter Harder (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: I declare this meeting in session. My name is Peter Harder. I am the chair of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament.

I will now ask my colleagues to introduce themselves.

Senator Dean: Tony Dean, representing Ontario.

Senator Petten: Iris Petten, Newfoundland and Labrador.

Senator Burey: Sharon Burey, Ontario.

[*Translation*]

Senator Surette: Allister Surette from Nova Scotia.

Senator Petitclerc: Chantal Petitclerc from Quebec.

Senator Saint-Germain: Raymonde Saint-Germain from Quebec.

[*English*]

Senator Dhillon: Baltej Dhillon, British Columbia.

The Chair: Honourable senators, before we begin today's agenda, I want to confirm whether you prefer that we continue in public, on audio, not broadcasting, or to move in camera to review the draft report we have received. Are there views?

Hearing none, might I suggest we continue with audio? Agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Colleagues, you all received a copy of the draft report last Thursday. I suggest we discuss paragraph by paragraph. As we go through, I'll number the paragraphs, and if you could speak to those numbered paragraphs, it would be helpful in recording whether there is agreement or amendments

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 18 novembre 2025

Le Comité sénatorial permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui, à 9 h 30 [HE] pour étudier, afin d'en faire rapport, l'inclusion de dispositions concernant la période des questions avec un ministre dans le Règlement du Sénat, avec des recommandations quant aux amendements.

Le sénateur Peter Harder (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je déclare la séance ouverte. Je m'appelle Peter Harder. Je suis président du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement.

Je vais maintenant demander à mes collègues de se présenter.

Le sénateur Dean : Tony Dean, représentant l'Ontario.

La sénatrice Petten : Iris Petten, de Terre-Neuve-et-Labrador.

La sénatrice Burey : Sharon Burey, de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Surette : Allister Surette, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Petitclerc : Chantal Petitclerc, du Québec.

La sénatrice Saint-Germain : Raymonde Saint-Germain, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Dhillon : Baltej Dhillon, de la Colombie-Britannique.

Le président : Honorables sénateurs, avant de passer à l'ordre du jour, je voudrais confirmer si vous préférez que nous continuions en public, avec l'audio, sans diffusion, ou que nous passions à huis clos pour examiner l'ébauche de rapport que nous avons reçue. Y a-t-il des préférences?

Puisqu'il n'y en a pas, puis-je suggérer que nous continuions avec l'audio? D'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Chers collègues, vous avez tous reçu une copie de l'ébauche de rapport jeudi dernier. Je propose que nous en discutions paragraphe par paragraphe. Au fur et à mesure, j'énumérerai les paragraphes, vous pourrez intervenir à leur sujet, et cela nous aidera à noter s'il y a accord ou si

being proposed. When we finish, we can decide on the process to review a final report incorporating the comments made and the agreements reached in this session.

If that is agreeable, I suggest we begin then with the draft report that's before us and paragraph 1. Are there any comments with respect to paragraph 1? Seeing none, can I proceed then to paragraph 2?

Seeing none, can I continue to paragraph 3?

Seeing none, then we move to the historical context, paragraph 4, 5, 6, 7? Then we get into the meat of it in paragraph 8.

Senator Saint-Germain: I would like this paragraph to be amended with a new wording. First, I suggest that the first part of the first sentence be deleted, so:

Although the committee did not reach a consensus on the decision to codify the practice of Question Period with a minister in the Rules . . .

This part will be deleted, and the sentence, the paragraph, would then begin by:

A clear majority of members of the committee — 12 yeas, 2 nays — agree that these amendments to the Rules will promote . . .

And then we will continue with the same paragraph.

The Chair: Colleagues, does anybody want that to be repeated just for clarity of understanding?

Senator Saint-Germain: I suggest that the first sentence of the original text be deleted up to and including the words “. . . in the Rules . . .,” and then the paragraph as amended would begin:

A clear majority of members of the committee — 12 yeas, 2 nays — agree that these amendments to the Rules will promote . . .

So as from “. . . will promote . . .,” it will be the same paragraph as in the original text.

The Chair: Any comments on the proposed amendment? Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed.

Paragraph 9? Paragraph 10? Paragraph 11?

des modifications sont proposées. Une fois que nous aurons terminé, nous pourrions décider de la procédure à suivre pour examiner le rapport final en y intégrant les commentaires formulés et les modifications adoptées aujourd'hui.

Si cela vous convient, je suggère que nous commençons par le paragraphe 1 de l'ébauche. Y a-t-il des commentaires concernant le paragraphe 1? S'il n'y en a pas, puis-je passer au paragraphe 2?

Aucun commentaire, puis-je passer au paragraphe 3?

Si personne n'a de commentaires, passons au contexte historique, paragraphes 4, 5, 6 et 7. Nous entrons ensuite dans le vif du sujet au paragraphe 8.

La sénatrice Saint-Germain : Je souhaiterais que ce paragraphe soit modifié. Tout d'abord, je suggère que la première partie de la première phrase soit supprimée, soit:

Bien que le comité ne soit pas parvenu à un consensus sur la décision de codifier la pratique de la période des questions avec un ministre dans le Règlement...

Cette partie serait supprimée, et le paragraphe commencerait alors par:

Une nette majorité des membres du comité (12-2) est d'avis que ces modifications au Règlement vont...

Et nous poursuivrions ensuite avec le reste du paragraphe.

Le président : Chers collègues, devrait-on répéter pour plus de clarté?

La sénatrice Saint-Germain : Je suggère que la première phrase du texte original soit supprimée jusqu'aux mots « dans le Règlement », et que le paragraphe modifié commence ainsi :

Une nette majorité des membres du comité (12-2) est d'avis que ces modifications au Règlement vont...

Ainsi, à partir de « vont », le paragraphe demeure identique à celui du texte original.

Le président : Des commentaires sur la modification proposée? Est-elle adoptée?

Des voix : D'accord.

Le président : D'accord.

Paragraphe 9? Paragraphe 10? Paragraphe 11?

Senator Saint-Germain: I propose an amendment with the word modification and removing part of the first sentence and the entire second sentence in the original text. The amendment, the new paragraph 11, if agreed by the members, will read as follows:

The committee acknowledges that, although all parliamentary groups and caucuses have the duty to hold the government to account, the opposition in the Senate has a special role in Question Period.

Shall I repeat?

The Chair: That would substitute the whole paragraph?

Senator Saint-Germain: Exactly.

The committee acknowledges that, although all parliamentary groups and caucuses have the duty to hold the government to account, the opposition in the Senate has a special role in Question Period.

The Chair: Is there any comment with respect to this amendment that's on the floor?

Hearing no comments, are we agreeable to the amendment?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Paragraph 12? Paragraph 13?

[Translation]

Senator Pettilerc: I just wanted to point out that line 3 of paragraph 13 in the French version refers to the "*chef de l'opposition*." I think that it should say "*leader de l'opposition*."

The Chair: Do we agree with this change? Yes? Okay.

[English]

Senator Petten: I apologize, Mr. Chair.

I wanted to make a comment from the perspective of the Government Representative's Office, the GRO. We need to have the flexibility in paragraph 13. We're concerned about the establishment of a list of ministers to invite.

The Chair: I'm not sure I understand. What is your concern?

Senator Petten: Currently, each group and the non-affiliated senators submit their own priority lists to the GRO, and they update them regularly. The GRO is concerned that a "fixed list"

La sénatrice Saint-Germain : Je propose de modifier le texte en supprimant une partie de la première phrase et la totalité de la deuxième phrase du texte original. Le nouveau paragraphe 11, s'il est adopté, se lira comme suit :

Le comité reconnaît que, bien que tous les groupes parlementaires et caucus du Sénat aient le devoir de demander au gouvernement de rendre des comptes, l'opposition au Sénat joue un rôle particulier durant la période des questions.

Devrais-je le relire?

Le président : Cela remplacerait tout le paragraphe?

La sénatrice Saint-Germain : Exactement.

Le comité reconnaît que, bien que tous les groupes parlementaires et caucus du Sénat aient le devoir de demander au gouvernement de rendre des comptes, l'opposition au Sénat joue un rôle particulier durant la période des questions.

Le président : Y a-t-il des commentaires concernant cette modification?

S'il n'y en a pas, sommes-nous d'accord pour adopter la modification?

Des voix : D'accord.

Le président : Paragraphe 12? Paragraphe 13?

[Français]

La sénatrice Pettilerc : Je voulais seulement indiquer que, dans la version française, au paragraphe 13, à la ligne 3, on dit « chef de l'opposition », mais j'ai l'impression que ce devrait être « leader de l'opposition ».

Le président : Est-ce que nous sommes d'accord avec ce changement? Oui? D'accord.

[Traduction]

La sénatrice Petten : Excusez-moi, monsieur le président.

Je souhaitais faire une remarque au nom du Bureau du représentant du gouvernement, le BRG. Nous avons besoin de flexibilité au paragraphe 13. Nous sommes préoccupés par la création d'une liste de ministres à inviter.

Le président : Je ne suis pas sûr de comprendre. Quelle est votre préoccupation?

La sénatrice Petten : Présentement, chaque groupe et les sénateurs non affiliés soumettent leurs priorités au BRG et les mettent régulièrement à jour. Le BRG craint qu'une « liste fixe »

could create issues, as it may not provide the flexibility required for organizing the ministerial Question Period. Because of the ministers' busy schedules, the GRO's view is that it is best to have a few options. As the report mentions, there is also a need for flexibility. The process needs to provide opportunities for the groups to update their lists as priorities change during a given session.

It is the fact that you have to establish a list, rather than having the flexibility of —

The Chair: Yes. Our understanding from the testimony we heard — and I will open it up for comment — is, at leaders' meetings, which are held regularly, weekly at least, it is reviewed and adjustments made. The list is not necessarily the order in which it is followed because of the very reasons that you cite. Our intention as a committee was to provide that flexibility but to ensure that leaders had that discussion, that it wasn't a non-consultative process.

Senator Petten: But what is there is that it “should” be established. I was wondering if there could be a little bit more flexibility shown there.

The Chair: What are you proposing?

Senator Petten: Rather than “should,” for flexibility on the list —

The Chair: Off the top of my head, how about “. . . should establish an ongoing list of ministers to invite . . .,” which would suggest a regular review.

Senator Petten: Or maybe “. . . may establish . . .”?

The Chair: No, I don't think that's what we want. We want to ensure that there's consultation. Correct?

Senator Petten: Yes.

Senator Batters: Having just arrived here, I understand we have already blown through to paragraph 13.

On this one, frankly, if it's the position of the Government Representative's Office that they want to have more flexibility in this one, perhaps the leader of the government in the Senate should have come to testify at committee, rather than just having a very short letter provided, which I understand — which I found out since the last meeting — was provided despite the fact that the Government Leader in the Senate was already back in Ottawa and could have testified last week. The chair had indicated at the previous meeting that it would likely be weeks before the government leader would be able to attend, and then, despite

pose problème, car elle pourrait ne pas offrir la souplesse nécessaire à l'organisation de la période des questions avec un ministre. En raison de l'emploi du temps chargé des ministres, le BRG estime qu'il est préférable de disposer de plusieurs options. Comme le mentionne le rapport, il est également nécessaire de faire preuve de flexibilité. Le processus doit permettre aux groupes de mettre à jour leurs listes à mesure que les priorités évoluent au cours de la session.

Le fait de devoir établir une liste, plutôt que d'avoir la flexibilité de...

Le président : Oui. D'après ce que nous avons compris des témoignages que nous avons entendus — et je vous invite à faire part de vos commentaires —, lors des rencontres des leaders, qui ont lieu régulièrement, au moins une fois par semaine, la liste est examinée et des ajustements sont apportés. La liste n'est pas nécessairement suivie dans l'ordre indiqué, pour les raisons que vous avez mentionnées. L'intention du comité était d'offrir cette flexibilité tout en veillant à ce que les leaders en discutent, afin que le processus soit consultatif.

La sénatrice Petten : Mais ce qui est écrit, c'est qu'une liste « devrait » être établie. Je me demandais s'il serait possible de faire preuve d'un peu plus de souplesse à cet égard.

Le président : Que proposez-vous?

La sénatrice Petten : Plutôt que « devrait », pour plus de flexibilité...

Le président : À première vue, que diriez-vous de « devrait établir une liste actuelle des ministres à inviter », ce qui suggérerait un suivi régulier.

La sénatrice Petten : Ou peut-être « peut établir »?

Le président : Non, je ne pense pas que ce soit ce que nous voulons. Nous voulons nous assurer qu'il y a consultation. N'est-ce pas ?

La sénatrice Petten : Oui.

La sénatrice Batters : Je viens d'arriver et je constate que nous en sommes déjà au paragraphe 13.

À ce sujet, franchement, si le Bureau du représentant du gouvernement souhaite davantage de souplesse, le leader du gouvernement au Sénat aurait peut-être dû venir témoigner devant le comité, plutôt que de simplement faire parvenir une très courte lettre, qui, d'après ce que j'ai compris depuis la dernière réunion, a été transmise bien que le leader du gouvernement au Sénat était déjà de retour à Ottawa et aurait pu témoigner la semaine dernière. Le président avait indiqué lors de la réunion précédente qu'il aurait probablement fallu plusieurs semaines avant que le leader du gouvernement puisse venir

the fact that perhaps some people on this committee knew that the government leader was in Ottawa and available to attend, he did not attend. So that's a real gap in this coverage for this report.

I find it interesting that now the government leader is concerned about how this is worded.

The Chair: Are there comments on the wording that has been proposed?

Senator Petten: I think “ongoing”, to start there would be a good suggestion.

The Chair: An “ongoing list”?

Senator Petten: Yes.

The Chair: Are there other comments with respect to paragraph 13? I think it's important — and we can speak to this in other areas as well — that, from the testimony we heard, senators wanted to be assured that the list would be discussed and ratified at leaders' meetings. Obviously, that would have to take into account ministerial availability, but that it would be responsive to senators' requests.

Senator K. Wells: A friendly suggestion that might help the Government Representative's Office's with what they're trying to achieve here might be to replace, “. . . should maintain an ongoing list . . . ,” so that the “maintain” is the holder of the list, but “maintain” referring to the consultation that should happen and the suggestions.

The Chair: Any comments on that? So it would say, in that phrase, “. . . should maintain an ongoing list of ministers to invite.”

Senator Batters: The point about having this suggested ongoing list means that list could be ongoing for several months, during which time certain ministers will be out of the hot seat and other ministers who the government might like to come to this committee but don't really provide matters which the senators want to question that person on. There's obviously an ongoing list of the entire cabinet. And apparently the government would like us to include people who don't even sit at cabinet.

But to have an ongoing list really takes away from what we were trying to achieve here, which is to have timely questioning of ministers with points of view and portfolios that are really key at the time. I think that very much takes away from the spirit of what we discussed at several meetings here.

témoigner, et, même si certains membres du comité savaient peut-être que le leader du gouvernement était à Ottawa et disponible pour venir témoigner, il ne l'a pas fait. Cela a créé une véritable lacune dans ce rapport.

Je trouve intéressant que le leader du gouvernement s'inquiète maintenant du libellé.

Le président : Y a-t-il des commentaires sur la modification proposée?

La sénatrice Petten : Je pense que « actuelle » serait une bonne suggestion pour commencer.

Le président : Une « liste actuelle »?

La sénatrice Petten : Oui.

Le président : Y a-t-il d'autres commentaires concernant le paragraphe 13? Je pense qu'il est important de souligner — et cela s'applique à d'autres points également — que, d'après les témoignages que nous avons entendus, les sénateurs voulaient avoir l'assurance que la liste serait discutée et ratifiée lors des rencontres des leaders. Évidemment, il faudra tenir compte de la disponibilité des ministres, mais la liste serait établie en fonction des demandes des sénateurs.

Le sénateur K. Wells : Une suggestion favorable qui pourrait aider le Bureau du représentant du gouvernement à atteindre son objectif serait de modifier « devrait tenir une liste actuelle », de sorte que « tenir une liste » fasse référence aux suggestions et à la consultation qui devrait avoir lieu.

Le président : Des commentaires? Donc, cette phrase dirait : « devrait tenir une liste actuelle des ministres à inviter. »

La sénatrice Batters : Avoir une liste actuelle des suggestions signifie qu'elle pourrait être conservée pendant plusieurs mois, période pendant laquelle certains ministres ne seront plus sur la sellette et d'autres ministres que le gouvernement aimerait voir comparaître devant ce comité ne fourniront pas vraiment d'éléments sur lesquels les sénateurs voudraient les interroger. Il existe évidemment une liste de l'ensemble du cabinet. Et apparemment, le gouvernement souhaiterait que nous y incluions des personnes qui ne siègent même pas au cabinet.

Mais le fait d'avoir une liste actuelle va vraiment à l'encontre de ce que nous essayons d'accomplir, à savoir interroger en temps opportun les ministres dont les points de vue et les portefeuilles sont vraiment déterminants à ce moment-là. Je pense que cela va à l'encontre de l'esprit de ce dont nous avons discuté lors de plusieurs réunions du comité.

The Chair: Senator, I view what we are trying to do is to establish just that. That is to say, it is at leaders' meetings, this list is ongoing because it can adjust to correspond to the subjects of the day, obviously.

I view it as read to ensure that the priorities you're suggesting might shift are accomplished at the leaders' meetings.

I share your concern that the ministers invited be the ones of highest interest and priority to the leaders collectively.

Senator Saint-Germain: Would this issue be fixed if we add “. . . should establish and update a list of ministers to invite . . .”? Would the addition of “and update” satisfy Senator Batters' concern?

Senator Batters: I guess that helps a little bit.

The Chair: Is there agreement to do so then?

An Hon. Senator: Agreed.

Senator Petten: I prefer “. . . maintain an ongoing. . .”.

The Chair: But it would be updated. We don't want to have devotion to a list that might be out of date, if I could put it that way.

Senator Petten: You could say, “. . . maintain an updated list . . .”

Senator Surette: From what we've heard, and I think what we're trying to establish here is as much flexibility as possible. The word “maintain” changes the sense of the article for me, in the sense that somebody has to establish the list.

To me it's quite clear that the government leader or representative, in consultation with the Leader of the Opposition, and the leaders and facilitators, it's quite clear there has to be some consultation in establishing the list. And to assume the flexibility — I'm not sure what the word “maintain” means. So you maintain a list. Somebody has to decide who you're going to invite from that list anyway.

It seems to me the wording should be “ should establish and update” would add to it, but to me it changes the sense.

The Chair: Just for clarity, could you give your suggested wording?

Senator Surette: I suggest, “should establish and update a list of ministers to invite.”

Le président : Sénateur, je considère que ce que nous essayons de faire, c'est justement d'arriver à cela. Autrement dit, lors des rencontres des leaders, la liste évolue car elle s'adapte aux sujets du jour, évidemment.

Je le perçois comme un moyen de garantir que le changement des priorités auquel vous faites allusion soit reflété dans la liste lors des rencontres des leaders.

Je partage votre souci que les ministres invités soient ceux qui présentent le plus d'intérêt et la plus haute priorité pour le groupe des leaders.

La sénatrice Saint-Germain : Le problème serait-il résolu si nous ajoutions « devrait établir et mettre à jour une liste des ministres à inviter »? L'ajout de « et mettre à jour » répondrait-il à la préoccupation de la sénatrice Batters?

La sénatrice Batters : Je suppose que ça aide un peu.

Le président : Êtes-vous donc d'accord pour adopter cette suggestion?

Une voix : D'accord.

La sénatrice Petten : Je préfère « tenir une liste actuelle ».

Le président : Mais elle serait mise à jour. Nous ne voulons pas être obligés de nous fier à une liste qui pourrait être obsolète, si je peux m'exprimer ainsi.

La sénatrice Petten : On pourrait dire : « tenir une liste à jour ».

Le sénateur Surette : D'après ce que nous avons entendu, je pense que nous essayons ici de garantir autant de flexibilité que possible. Pour moi, le mot « tenir » change le sens du paragraphe, dans le sens où quelqu'un doit établir la liste.

Pour moi, il est tout à fait clair que le leader ou représentant du gouvernement, en consultation avec le leader de l'opposition, les leaders et les facilitateurs, doit consulter pour établir la liste. Et pour préserver la flexibilité, je ne suis pas sûr de comprendre le sens du mot « tenir ». On tient donc une liste. Quelqu'un doit de toute façon décider qui l'on invite à partir de cette liste.

Il me semble que le libellé « devrait établir et mettre à jour » ajouterait quelque chose, mais pour moi, cela change le sens.

Le président : Pour plus de clarté, pourriez-vous nous présenter le libellé que vous suggérez?

Le sénateur Surette : Je suggère « devrait établir et mettre à jour une liste des ministres à inviter ».

Senator K. Wells: Friendly to that, “should establish and regularly update.” If we’re getting at the timeliness kind of conversation. This is the editing by committee, death by a thousand cuts.

The Chair: Is that agreeable? I think that captures your concern for flexibility and the collective concern that it be the list as expressed by consultation with leaders. With that, is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed.

Paragraph 14.

Senator Batters: I recognize I was a few minutes late so I wasn’t here for this. But there were two parts that I wanted to put forward that I thought required modification, and one of those was in paragraph 5. Frankly, when I first looked at this report, I expected to see a bit more historical context of why this practice started. This just says it started and this is when it started. It doesn’t say why it started.

As we had testimony from both Senator Carignan on this, and also I remarked about it a number of times during the study that the reason it started is because the new government at the time did not have a Government Leader in the Senate, and having a minister appear at Question Period was the only way that we were able to have the government held to account in the Senate. It doesn’t say anything about that.

It just says that it started in December 2015, and the Senate adopted it. It didn’t say why that was adopted, and that was actually discussed at this committee. I think it’s valuable for the full Senate to know a bit of history, that not that many people who are currently senators were there at that time.

The Chair: Are we okay with reverting to this paragraph? I’m fine with that.

Some Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Do you have suggested wording, senator?

Senator Saint-Germain: Point of order. Are you asking if we agree to revert to this paragraph only —

The Chair: Yes, to this paragraph.

Le sénateur K. Wells : Dans le même ordre d’idées, « devrait établir et mettre à jour sur une base régulière ». Si l’on veut tenir compte du caractère opportun. On est en train de réviser en comité, on coupe les cheveux en quatre.

Le président : Cela convient-il? Je pense que cela reflète votre souci de flexibilité et le souci collectif que la liste reflète les consultations avec les leaders. Cela étant dit, êtes-vous d’accord?

Des voix : D’accord.

Le président : D’accord.

Paragraphe 14.

La sénatrice Batters : Je reconnais que je suis arrivée quelques minutes en retard et que je n’étais donc pas présente au début. Mais il y avait deux points que je souhaitais soulever et qui, selon moi, devaient être modifiés, dont l’un figure au paragraphe 5. Franchement, lorsque j’ai lu le rapport pour la première fois, je m’attendais à trouver un peu plus de contexte historique sur les raisons qui ont motivé la mise en place de la période des questions avec un ministre. Le rapport indique simplement qu’elle a été mise en place et à quel moment. Il n’explique pas pourquoi.

Comme le sénateur Carignan nous l’a expliqué lors de son témoignage, et comme je l’ai moi-même souligné à plusieurs reprises au cours de l’étude, cette pratique a vu le jour parce que le nouveau gouvernement à l’époque n’avait pas de leader du gouvernement au Sénat, et que la présence d’un ministre à la période des questions était le seul moyen pour le Sénat de demander des comptes au gouvernement. Le rapport n’en parle pas.

Il indique simplement que la pratique a été instaurée en décembre 2015 et que le Sénat l’a adoptée. Il ne précise pas pourquoi elle a été adoptée, alors que la question a même été débattue à ce comité. Je pense qu’il est important que l’ensemble du Sénat soit au courant de ce qui s’est passé, car peu de sénateurs actuels étaient là à l’époque.

Le président : Sommes-nous d’accord pour revenir à ce paragraphe? Ça me convient.

Des voix : D’accord.

Le président : Avez-vous un libellé à suggérer, sénatrice?

La sénatrice Saint-Germain : J’invoque le règlement. Demandez-vous si nous acceptons de revenir uniquement sur ce paragraphe...

Le président : Oui, à ce paragraphe.

Senator Saint-Germain: — or to revert right from the beginning? Because if it's right from the beginning I personally oppose. This meeting was called one week ago at 9:30. So if it's only on paragraph 4, I would agree, but only on this paragraph.

The Chair: Paragraph 5.

Senator Batters: There's only one other paragraph.

Senator Downe: If we're reverting I have a suggestion in paragraph 8 as well. Like Senator Batters, unfortunately I was delayed.

The Chair: And we did deal with an amendment to that, Senator Downe.

Senator Downe: Okay, wonderful. Thank you.

Senator Batters: I had one other one, which is in paragraph 3. When it says, "After careful consideration of all evidence, the committee agreed to recommend to the Senate . . .," it does say much later in the report that it was the result of a vote that was forced and a majority vote, not a unanimous report. But I believe that, that early in the report, especially where it's an introduction, it shouldn't just look like the entire committee agreed. It wasn't the entire committee. You could even say there that the "committee agreed by majority." That's the only other change prior to the status that where we're at right now.

The Chair: Now I'm caught between Senator Saint-Germain's willingness to deal with paragraph 5, and now you've now introduced paragraph 3. Can we deal with paragraph 5 first, and then you can ask that question?

Senator Batters: Yes, I was just trying to state that it wasn't a major number of them, just those two.

The Chair: No, I understand that. Do you have suggested wording for paragraph 5, Senator Batters?

Senator Batters: Let's see what I can come up with, but after the first sentence, it could say:

The newly elected Liberal government did not have a government leader in the Senate at that time, and it was therefore desired to have ministers from that government appear at Question Period to be able to hold the government to account.

Senator Saint-Germain: I see an issue with identifying the Liberal government. In the Rules, we don't have Liberal, Conservative; it's not what we say. So the word "Liberal" would not be constitutional in our Rules, if I may say so.

La sénatrice Saint-Germain : ... ou de revenir au tout début? Parce que si c'est au tout début, je m'y oppose personnellement. La réunion a été convoquée à 9 h 30 il y a une semaine. Donc, si cela ne concerne que le paragraphe 4, ça me va, mais uniquement pour ce paragraphe.

Le président : Le paragraphe 5.

La sénatrice Batters : Il n'y a qu'un seul autre paragraphe.

Le sénateur Downe : Si nous revenons en arrière, j'ai également une suggestion à faire au paragraphe 8. Comme la sénatrice Batters, j'ai malheureusement été retardé.

Le président : Nous avons adopté une modification à ce paragraphe, sénateur Downe.

Le sénateur Downe : Bien, parfait. Merci.

La sénatrice Batters : J'en avais une autre, qui se trouve au paragraphe 3. Lorsqu'il est dit : « Après avoir soigneusement examiné tous les témoignages et mémoires, le comité a convenu de recommander au Sénat... », il est précisé beaucoup plus loin dans le rapport qu'il s'agissait du résultat d'un vote forcé et à la majorité, et non d'un rapport unanime. Mais je pense qu'au début du rapport, en particulier dans l'introduction, on ne devrait pas donner l'impression que l'ensemble du comité était d'accord. Ce n'est pas le cas. On pourrait même dire que « le comité a convenu à la majorité ». C'est la seule autre modification avant le paragraphe où nous sommes rendus.

Le président : Je suis maintenant coincé entre l'accord de la sénatrice Saint-Germain de traiter du paragraphe 5 et le fait que vous venez d'ajouter le paragraphe 3. Pouvons-nous traiter d'abord du paragraphe 5, puis vous pourrez soulever l'autre point?

La sénatrice Batters : Oui. Je voulais seulement souligner que les corrections ne sont pas si nombreuses. Nous revenons seulement sur deux paragraphes.

Le président : Je comprends. Proposez-vous un libellé pour le paragraphe 5, sénatrice Batters?

La sénatrice Batters : Là, sur-le-champ, j'ajouterais après la première phrase :

Comme le gouvernement libéral nouvellement élu n'avait pas encore de représentant du gouvernement au Sénat à l'époque, le Sénat a émis le souhait d'inviter des ministres de ce gouvernement à la période des questions pour demander des comptes au gouvernement.

La sénatrice Saint-Germain : Je ne pense pas qu'il faille mentionner expressément le gouvernement libéral. Le libellé du Règlement ne renferme pas de noms de parti. L'emploi du terme « libéral » dans ce texte ne serait pas constitutionnel, si je puis dire.

The Chair: It's not our practice. Are you okay with saying "the government of the day"?

Senator Batters: It's a report. It's a fact. I'm trying to establish that it wasn't merely a new government that had been in place for quite some time. It was a government that had been out of power for many years.

The Chair: So we could say, "a newly elected government"?

Senator Batters: But that would have been the case with the government that just got elected, which has basically no changes in it. I don't understand. It's not something that has to be in the Rules or whatever, and certainly the Rules do refer to parties. The government leader — it even has it right in the rule — is the leader of the political party that forms the government of the day. So I don't see a big deal with that.

Senator Dean: My sense of reading the room is that there isn't going to be agreement to name a political party in relation to this document, so I suggest we move on.

Senator Batters: [Technical difficulties] — to be concerned about here.

Senator Burey: [Technical difficulties] with Senator Dean, but we just mentioned the Senate Liberals in that same paragraph. So we have to have some consistency in how we decide to move forward, whatever it is we decide.

The Chair: At that point, that was the name of a caucus.

Senator Batters: For four years.

The Chair: Colleagues, I would like to move on.

Senator Batters, could you repeat your suggestion?

Senator Batters: I didn't write it down. I was just doing it off the cuff.

The Chair: Okay, the staff did.

Senator Batters: Hopefully they did.

Erin Virgint, Analyst, Library of Parliament: After the first sentence, we insert:

The newly elected government did not have a government leader in the Senate at the time, and it was therefore desired to have ministers from that government appear at Question Period to be able to hold the government to account.

Le président : Ce n'est pas dans nos usages. Seriez-vous d'accord avec l'emploi du terme « gouvernement »?

La sénatrice Batters : C'est un rapport. C'est un fait. Je voulais établir que le nouveau gouvernement n'en était pas un qui était au pouvoir depuis déjà un certain temps, mais qu'il y était revenu après un hiatus de plusieurs années.

Le président : Pourrions-nous mettre « le gouvernement nouvellement élu »?

La sénatrice Batters : Ce libellé s'appliquerait aussi au gouvernement actuel, qui vient d'être élu et qui n'a pour ainsi dire pas changé par rapport au dernier gouvernement. Je ne comprends pas. Ce n'est pas quelque chose qui doit être inscrit dans le Règlement, qui au demeurant, renvoie aux partis. Le leader du gouvernement — comme cela est prévu dans le Règlement — est le leader du parti politique qui forme le gouvernement au pouvoir. Je ne vois pas où est le problème.

Le sénateur Dean : En prenant le pouls de la salle, je ne sens pas de consensus concernant la mention d'un parti politique dans le contexte de ce document. Je propose donc de passer à autre chose.

La sénatrice Batters : [Difficultés techniques] — rien de problématique.

La sénatrice Burey : [Difficultés techniques] avec le sénateur Dean, mais je voulais faire remarquer que le paragraphe en question renferme le terme « sénateurs libéraux ». Peu importe la décision que nous prenons, il faut assurer une cohérence.

Le président : À cette époque, c'était le nom d'un caucus.

La sénatrice Batters : Ce nom a existé pendant quatre ans.

Le président : Chers collègues, j'aimerais passer à autre chose.

Sénatrice Batters, pourriez-vous répéter votre suggestion?

La sénatrice Batters : Je ne l'avais pas couchée sur papier. J'y suis allée au pied levé.

Le président : Notre équipe s'en est chargée.

La sénatrice Batters : C'est ce que j'espérais.

Erin Virgint, analyste, Bibliothèque du Parlement : Le passage suivant sera inséré après la première phrase :

Comme le gouvernement nouvellement élu n'avait pas encore de représentant du gouvernement au Sénat à l'époque, le Sénat a émis le souhait d'inviter des ministres de ce gouvernement à la période des questions pour demander des comptes au gouvernement.

The Chair: Is that agreeable? With that change, can we agree to the change to paragraph 5?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I acknowledge, Senator Saint-Germain, your concern about reverting to everything. There is a small addition, two words, that Senator Batters is suggesting for paragraph 3. If it is agreeable to the committee, I would suggest that we accommodate that change and then revert to where we were before we went backwards.

Senator Batters, just for clarity, could you repeat the words in paragraph 3 that you would like to have added?

Senator Batters: Paragraph 3, line 13, after the words, “the committee agreed,” it would just be added in, “by majority”.

The Chair: Yes. Agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Let’s go back to paragraph 14.

Senator Saint-Germain: I suggest we maintain the original text and add one additional sentence at the end. And this sentence would be, “The committee agrees that Ministers of State should be able to appear at Question Period.”

The Chair: Okay. Let me open that up for comments.

Senator Batters: Let’s recall how the one Question Period that we’ve had with a Secretary of State went. We had a Secretary of State who, when asked what her salary was, whether she had a deputy minister, whether she had a separate department who reported to her — the most basic parts of her portfolio — whether she attended cabinet meetings and how many she attended — because they are only invited, not regularly attending — would not answer any of those questions. She also would not answer questions about basic parts of her portfolio. She, then, about a week later, participated in a government press conference where she answered a bunch of those questions, including about elder abuse and other things about which she had previously told senators — not me but other senators in the chamber — that was not her portfolio.

So we’ve not had a good experience with Secretaries of State. They do not sit at the cabinet table unless they’re invited. I think that there should be a reference to that in this paragraph. I am frankly surprised to hear that we would want to continue to the practice of allowing the government to call Secretaries of State,

Le président : Êtes-vous d’accord? S’entend-on sur le changement apporté au paragraphe 5?

Des voix : D’accord.

Le président : Sénatrice Saint-Germain, je comprends votre réticence à revenir sur des points dont nous avons déjà discuté. La sénatrice Batters propose un petit ajout de deux mots au paragraphe 3. Si le comité est d’accord, je suggérerais d’accepter ce changement et de reprendre là où nous en étions avant de revenir en arrière.

Sénatrice Batters, pourriez-vous relire l’ajout que vous proposez d’apporter au paragraphe 3?

La sénatrice Batters : Au paragraphe 3, à la ligne 13, « en majorité » serait ajouté après « le comité a convenu ».

Le président : Oui. D’accord?

Des voix : D’accord.

Le président : Revenons au paragraphe 14.

La sénatrice Saint-Germain : Je propose de conserver le texte d’origine et d’ajouter la phrase suivante à la fin : « Le comité est d’avis que les ministres d’État devraient pouvoir comparaître à la période des questions. »

Le président : Très bien. J’ouvre la discussion pour ceux qui auraient des commentaires.

La sénatrice Batters : Rappelons-nous comment s’est déroulée la seule période des questions du comité avec une secrétaire d’État. Nous lui avons demandé à combien s’élevait son salaire. Nous avons voulu savoir si elle avait un sous-ministre et un ministère distinct qui relevait d’elle — les principales composantes de son portefeuille — et si elle avait assisté à des réunions du Cabinet et à combien de réunions elle avait assisté — les secrétaires d’État y sont seulement invités ponctuellement. Elle n’a répondu à aucune de ces questions, ni même aux questions sur les composantes de base de son portefeuille. Ensuite, environ une semaine plus tard, cette même personne a participé à une conférence de presse du gouvernement, où elle a répondu à bon nombre des questions que nous lui avons posées, notamment sur la maltraitance des personnes âgées et d’autres points dont elle avait dit à des sénateurs — pas à moi, mais à d’autres sénateurs qui se trouvaient en chambre — qu’ils ne faisaient pas partie de son portefeuille.

En somme, les choses ne se sont pas bien passées avec les secrétaires d’État. Le fait qu’ils ne siègent pas au Cabinet, sauf s’ils y sont invités devrait être indiqué dans le paragraphe. Bien honnêtement, je suis surprise d’entendre que le comité souhaite maintenir la possibilité pour le gouvernement d’envoyer en

who have such inappropriate and sparse answers on a regular basis, rather than having ministers who could give us some actual accountability to the government.

Senator Saint-Germain: I would like to remind all of us that we're not here to discuss a specific meeting with a minister or a Secretary of State. We are here to prepare the report of this committee further to the order that we received from the chamber on ministerial QP. My recollection — and the evidence is there — is that the majority of the members of this committee agreed that ministers of state, when we deem it appropriate, shall be invited. So this is the point we can make. It's not about commenting on anything else. It's about preparing our report to the Senate.

The Chair: I would, as chair, make just a couple of comments. One, we are talking about the pool of potential ministerial witnesses for ministerial Question Period. That list would be formed in consultation with all leaders. Secretaries of State are asked questions in the House of Commons. It may be that there would be an occasion where it would be the desire of leaders to have a Secretary of State. All that this does is allow it. It doesn't insist that it be, but it allows. It's not a comment on their relative role. It's a question as to whether or not we want to have the potential to have them as ministerial witnesses.

Are there other comments?

Senator Downe: Yes. I support the initiative because, as I mentioned before, Secretary of State Wayne Long has been given specific responsibility for the Canada Revenue Agency. That's his file. I think it would be important at some point to have him before the Senate, so all senators could quiz him on the ongoing problems with that department.

The Chair: Yes, I think there is a particular senator who would like to do that.

Senator Downe: Yes. I'm sure everyone around the table would.

Senator Batters: First of all, with respect to the minister of state or Secretary of State Long, he does have that specific responsibility, but it actually still remains the ministerial responsibility of, I believe, the Minister of Finance.

He's the one that you need to get answers from if you want to find out what really is happening because he would only be attending cabinet meetings when he's invited, and I don't know how many he has been invited to.

comité des secrétaires d'État, qui répondent rarement aux questions et dont les réponses sont habituellement inappropriées, plutôt que d'envoyer des ministres, qui sont réellement en mesure de remplir l'obligation de reddition de comptes du gouvernement.

La sénatrice Saint-Germain : Nous ne sommes pas ici pour discuter d'une réunion en particulier avec une secrétaire d'État. Nous sommes ici pour préparer le rapport du comité sur la période des questions avec les ministres, conformément à l'ordre que nous avons reçu du Sénat. Si ma mémoire est bonne — le compte rendu le prouve —, la majorité des membres du comité étaient d'accord pour inviter les ministres d'État à témoigner lorsque cela est jugé approprié. Il faut exposer ce point au lieu de faire des commentaires sur tout et n'importe quoi. Concentrons-nous sur la préparation du rapport à remettre au Sénat.

Le président : En tant que président, je formulerais un ou deux commentaires. D'abord, nous parlons du bassin de ministres qui pourraient venir témoigner à la période de questions. Cette liste serait établie en consultation avec les leaders. Les secrétaires d'État répondent à des questions à la Chambre des communes. Il pourrait arriver que les leaders veuillent les recevoir. Cette modification fournit la possibilité de les inviter sans insister pour que ce soit le cas. La finalité de cela n'est pas de faire un commentaire sur leur rôle par rapport au rôle des ministres, mais plutôt d'établir si nous voulons avoir la possibilité ou non de les inviter à témoigner au même titre que les ministres.

Y a-t-il d'autres commentaires?

Le sénateur Downe : Oui. J'appuie cette initiative parce que comme je le disais, le secrétaire d'État Wayne Long assume des responsabilités précises liées à l'Agence du revenu du Canada. C'est son dossier. Ce serait important à un moment donné de le recevoir au Sénat pour que tous les sénateurs lui posent des questions sur les problèmes qui perdurent au ministère.

Le président : Oui. Je pense qu'un sénateur en particulier aimerait bien le recevoir.

Le sénateur Downe : Oui. Je suis certain que c'est le cas de tous les membres du comité.

La sénatrice Batters : Tout d'abord, en qui concerne le ministre d'État ou le secrétaire d'État Long, c'est vrai qu'il porte cette responsabilité particulière, mais je crois que la responsabilité ministérielle appartient tout de même au ministre des Finances.

Par conséquent, c'est le ministre qu'il faut interroger pour savoir ce qui se passe vraiment puisque le secrétaire d'État n'assiste qu'aux réunions du Cabinet auxquelles il est invité, et j'ignore à combien de réunions il a été invité.

My comments about the secretaries of state was that was the only actual experience we had during the 10 years we've had ministerial Question Period in the Senate. It seemed relevant to comment on the very unacceptable appearance we had.

I do remember asking on the day we were speaking about this whether any leaders — aside from the government that wanted that particular person there that day — had actually invited or indicated they wanted the Secretary of State for Seniors invited, and I didn't receive any indication that anyone had, aside from the government. I'm still curious to hear that because it was not good for the Senate that day.

Senator Downe: My experience when I had the opportunity to work in government is the secretaries' of state responsibility depends on what department they have been assigned. For example, the Secretary of State of Veterans Affairs, back 20 years ago, fell under the Minister of National Defence. The Minister of National Defence David Collenette was obviously very busy with defence. He left veteran affairs exclusively to the secretary of state. It was Lawrence MacAulay at time.

My sense is the same thing is happening now. Secretary of State Long, who I've been in discussion with on numerous occasions already, is the person responsible for CRA I think for the very same reason. The Minister of Finance has a completely full plate doing other things, and if he has this secretary of state to coordinate and work on CRA, that lessens his burden and doesn't increase his overall responsibility, and that's why I would like to have that person who works day-to-day in the CRA before the Senate. I'm sure there are other senators who would be interested in other secretaries of state for the same reason.

The Chair: Again, this is eligibility to appear for Question Period.

Senator K. Wells: Just to echo that same point, our goal here is looking forward, not hashing out what has already happened and looking to provide the greatest flexibility to have ministers or secretaries of state in the future come before the Senate.

I would support Senator Saint-Germain's amendment.

Senator Petitclerc: I would echo the same thing. We're not talking specifics, but I support this because one of the things that we heard from everybody is the priority of having flexibility, and this falls into offering that flexibility we all want.

The Chair: We have an amendment. Is it agreeable to include the amendment in the report?

Ce que je voulais dire sur les secrétaires d'État, c'est que c'est la seule expérience que nous avons eue en 10 ans, depuis que le Sénat tient des périodes des questions au ministre. Il semblait pertinent de mentionner la comparution tout à fait inacceptable qu'il y a eu au Sénat.

Je me souviens avoir demandé, le jour où nous en avons discuté, si des leaders — à part le leader du gouvernement, qui voulait que ce soit elle qui comparaisse ce jour-là — avaient invité ou avaient demandé que soit invitée la secrétaire d'État responsable des Aînés. Je n'ai reçu aucune indication que c'était le cas. J'aimerais toujours avoir la réponse à cette question parce que les choses ne se sont pas bien passées au Sénat ce jour-là.

Le sénateur Downe : D'après l'expérience que j'ai acquise en travaillant au sein du gouvernement, la responsabilité des secrétaires d'État dépend du ministère qui leur est confié. Par exemple, il y a 20 ans, le secrétaire d'État responsable des Anciens Combattants relevait du ministre de la Défense nationale. Il va sans dire que le dossier de la défense donnait beaucoup de travail au ministre de la Défense nationale David Collenette. Le secrétaire d'État avait donc l'entière responsabilité des anciens combattants. C'était Lawrence MacAulay à l'époque.

Je pense que la situation est la même aujourd'hui. Le secrétaire d'État Long, avec qui j'ai déjà eu plusieurs discussions, est la personne responsable de l'ARC pour la même raison. Le ministre des Finances a beaucoup de dossiers à traiter; si son secrétaire d'État peut s'occuper de l'ARC, cela réduit son fardeau sans augmenter sa charge de travail globale. C'est pour cette raison que j'aimerais convoquer au Sénat la personne qui s'occupe des affaires de l'ARC au quotidien. Je suis sûr que d'autres sénateurs voudraient inviter d'autres secrétaires d'État pour la même raison.

Le président : Je le répète, il est question de l'admissibilité à comparaître durant la période des questions.

Le sénateur K. Wells : Dans le même ordre d'idées, notre objectif est de penser à l'avenir, et non de revenir sur le passé. Il faut donner la plus grande marge de manœuvre possible au Sénat pour qu'il puisse convoquer des ministres ou des secrétaires d'État.

J'appuie la modification proposée par la sénatrice Saint-Germain.

La sénatrice Petitclerc : Je dirais la même chose. On ne parle pas de détails, mais j'appuie la proposition parce que tous ont mentionné l'importance primordiale d'avoir une marge de manœuvre, et la modification proposée offre la marge de manœuvre voulue.

Le président : Une modification est proposée. Le comité consent-il à apporter cette modification au rapport?

Senator Batters: On division.

The Chair: On division.

Paragraph 15?

Senator Batters: I would echo the same things I said when we were discussing this at the last meeting. Receiving notice one day before the actual Question Period when it is a day we're already here, my schedules are often 12 hours straight of meetings and Senate sittings and committee meetings, so that is not a lot of time to prepare, and I think it should be longer than that. The government is certainly aware of who they are planning to bring with more advance notice than that, and I don't believe that one sitting day is sufficient.

The Chair: It is designed to encourage earlier but no later than. Are there other comments? Any suggested word changes? Are we agreeable with these words? Agreed?

Senator Batters: On division.

The Chair: On division.

Paragraph 16?

Senator Petten: The GRO agrees with the committee that the ministerial Question Period should strive to be every second week. However, the GRO would recommend using language that provides a little bit more flexibility. A suggestion would be "to the extent that it is practical" the ministerial QP would occur every second sitting week. We all know that for senators, especially now, this time of the year, there have been times that our sittings are so full with Senate business there was agreement amongst the groups to not proceed with ministerial Question Period in a given week. We could just add in "to the extent that it is practical" every second week.

Senator Batters: Simply adding the words "to the extent that it is practical," what does that mean? It is extremely vague. If the government wants to have that type of wording, I think it needs to be much tighter than that.

The current situation is we have basically zero government business in the chamber. We have had sittings lasting 50 minutes right now. We'll see if it gets busier, but right now it is not. Just simply allowing the government to say, "Oh, it is not practical," what does that mean? It is practical or not? There should be more rigidity to that word.

La sénatrice Batters : Avec dissidence.

Le président : Avec dissidence.

Nous passons au paragraphe 15.

La sénatrice Batters : Je répèterais ce que j'ai dit quand nous avons parlé de ce sujet durant la dernière réunion. Souvent, j'ai à l'horaire 12 heures ininterrompues de réunions, de séances du Sénat et de réunions de comités. Par conséquent, si l'avis est envoyé le jour précédant la période des questions prévue — soit une journée où nous sommes déjà ici —, cela ne nous donne pas beaucoup de temps pour nous préparer. D'après moi, l'avis devrait être envoyé plus tôt. C'est sûr que le gouvernement sait qui il envisage d'envoyer plus longtemps à l'avance. Quant à moi, un jour de séance n'est pas suffisant.

Le président : Le paragraphe dit : « dès que possible — et au plus tard ». Y a-t-il d'autres commentaires ou encore des propositions de reformulation? La formulation vous convient-elle? Êtes-vous d'accord?

La sénatrice Batters : Avec dissidence.

Le président : Avec dissidence.

Nous passons au paragraphe 16.

La sénatrice Petten : Le BRG est d'accord avec le comité sur le fait qu'idéalement, la période des questions avec un ministre devrait avoir lieu toutes les deux semaines. Toutefois, le BRG recommande d'utiliser une formulation qui laisse un peu plus de latitude, par exemple : « Dans la mesure du possible, la période des questions avec un ministre devrait avoir lieu toutes les deux semaines de séance. » Comme tous les sénateurs le savent, il arrive, surtout à ce temps-ci de l'année, que les séances du Sénat soient tellement chargées que les différents groupes se mettent d'accord de ne pas tenir de période des questions avec un ministre durant une semaine donnée. On pourrait simplement ajouter toutes les deux semaines « dans la mesure du possible ».

La sénatrice Batters : Que signifie exactement « dans la mesure du possible »? C'est extrêmement vague. Si le gouvernement souhaite ajouter quelque chose à cet effet, je pense que la formulation doit être beaucoup plus précise.

À l'heure actuelle, le Sénat n'a presque pas d'affaires émanant du gouvernement à traiter. Ces jours-ci, nos séances durent 50 minutes. Nous verrons si les affaires à traiter augmenteront, mais pour l'instant, nous ne sommes pas occupés. Laisser la latitude au gouvernement de déclarer : « Oh, ce n'est pas possible »... Qu'est-ce que cela signifie? Est-ce possible ou non? Il faudrait une formulation plus rigoureuse.

The Chair: I propose an attempt at a compromise:

The committee agrees that Question Period with the ministers should occur every second sitting week with the concurrence of leaders.

In other words, the leaders' table can adjust that.

My concern is that it not be just the Government Representative, that it be a collective decision amongst leaders so that it occurs every second week as agreed by leaders. Is that helpful?

Senator K. Wells: What's the exact wording?

The Chair: That it "occur every second week as agreed by leaders." It would allow flexibility but strengthen the determination if I could put it that way. Is paragraph 16, as amended, agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Paragraph 17?

Senator Petten: The GRO acknowledges that the committee agrees to maintain the 64-minute duration for the ministerial Question Period. However, to note that it is a long time for Question Period. I'm wondering if the committee would consider using language such as "maximum of 64 minutes"?

The Chair: Let me defend the committee, if I could, at this point and say that we are not putting this in the Rules. We are making these observations on the features of Question Period to leaders who ultimately have the flexibility, as we describe it in the rule, to determine how Question Period gets adjusted. I would rather keep it as it is, recognizing that leaders have that flexibility to determine collectively the shape and duration of Question Period, and indeed the allocation of proportional questions. That will change from time to time. That's my view.

Senator Batters: Just a small point. There needs to be a period at the end of that sentence.

The Chair: With a period. Very good, excellent. Paragraph 18, are there any comments? Hearing none, agreed.

Decorum, paragraph 19; any comments?

Hearing none, agreed.

Paragraph 20?

Paragraph 21?

Le président : Je propose un compromis :

Le comité convient que la période des questions avec un ministre devrait avoir lieu toutes les deux semaines de séance, avec l'accord des leaders.

Autrement dit, la table des leaders peut modifier la fréquence.

Quant à moi, la décision ne peut pas appartenir strictement au représentant du gouvernement; les leaders doivent convenir collectivement de tenir la période des questions avec un ministre toutes les deux semaines. Cette proposition est-elle pertinente?

Le sénateur K. Wells : Quelle est la formulation exacte?

Le président : Qu'elle ait lieu « toutes les deux semaines de séance, avec l'accord des leaders ». Cette formulation laisse de la latitude, tout en renforçant la détermination, si je puis le dire ainsi. Le paragraphe 16 modifié vous convient-il?

Des voix : Oui.

Le président : Le paragraphe 17?

La sénatrice Petten : Le BRG reconnaît que le comité convient de maintenir la durée actuelle de 64 minutes pour la période des questions avec un ministre. Toutefois, il tient à souligner que c'est long pour une période des questions. Le comité serait-il prêt à envisager d'utiliser une formulation comme « une durée maximale de 64 minutes »?

Le président : À ce point-ci, j'aimerais défendre le comité, si vous le voulez bien. Je précise que nous ne modifions pas le Règlement; nous soumettons des observations aux leaders sur les modalités de la période des questions. Après, comme le stipule le Règlement, ce sont les leaders qui ont le pouvoir de décider quelles modifications apporter aux dispositions concernant la période des questions. J'aimerais mieux ne pas modifier le paragraphe puisque les leaders ont la latitude de décider collectivement de la forme et de la durée à donner à la période des questions, ainsi que de la manière de répartir proportionnellement les questions. Il y aura des changements de temps à autre. C'est mon point de vue.

La sénatrice Batters : Juste un détail : il manque un point à la fin de la phrase.

Le président : Avec un point. Très bien, excellent. Y a-t-il des commentaires sur le paragraphe 18? Je n'en entends pas; le consentement est accordé.

Le paragraphe 19 porte sur le décorum. Y a-t-il des commentaires?

Je n'en entends pas; le consentement est accordé.

Paragraphe 20?

Paragraphe 21?

Paragraph 22?

Paragraph 23?

Paragraph 24?

Paragraph 25?

Senator Batters: The historical part of it, as I have talked about a number of times at this the committee, needs to be emphasized. That's really my preoccupation with having the minister not seated with the government leader but seated elsewhere in the Senate.

I would just suggest a small addition on line 26 where it says ". . . better reflecting the Senate's distinctive culture. . .", I would suggest adding in before "Senate", adding "history and the Senate's distinctive culture", because there's a historical reference a couple of paragraphs above. That's really part of the main part of the reason that me and others who favour that approach want to emphasize the history.

The Chair: Can you read that sentence you're proposing?

Senator Batters: I propose, "Some members also view this option as better reflecting the history and the Senate's distinctive culture."

The Chair: I see agreement.

Senator K. Wells: You said reflecting the Senate's history and distinctive culture? Like, "history" coming before "the Senate" is missing the context.

Senator Batters: I guess so. To me it actually goes many hundreds of years before the Senate, and it was more a reflection of the history of the House of Lords, the U.K. Parliament, things like that.

Senator K. Wells: Reflecting the parliamentary history?

Senator Batters: Reflecting the parliamentary history, sure, and the Senate's —

The Chair: With that amendment is paragraph 25 agreeable?

An Hon. Senator: Agreed.

The Chair: Paragraph 29? And we'll deal with basically the recommendation.

Senator Batters: On this, I was surprised when I saw this report. This is supposed to be a report reflecting what was discussed at this committee, and all this recommendation has is simply the entire proposal, as it was passed by the majority of the committee but not the full committee, and it doesn't have any of the significant concerns that I and others raised about this.

Paragraphe 22?

Paragraphe 23?

Paragraphe 24?

Paragraphe 25?

La sénatrice Batters : Comme je l'ai dit à maintes occasions au comité, il faut mettre l'accent sur l'aspect historique. C'est la réserve que j'ai par rapport à la proposition d'asseoir le ministre ailleurs dans la chambre du Sénat qu'avec le leader du gouvernement.

Je propose d'apporter une légère modification à la ligne 36, qui dit : « [...] reflète mieux la culture distinctive du Sénat. » J'ajouterais, après « du Sénat » : « et l'histoire », parce qu'on renvoie au contexte historique quelques paragraphes plus tôt. C'est une des raisons principales pour lesquelles moi et d'autres qui appuient cette proposition tenons à mettre l'accent sur l'aspect historique.

Le président : Pouvez-vous lire la phrase que vous proposez?

La sénatrice Batters : Je propose : « Certains membres considèrent également que cette option reflète mieux la culture distinctive du Sénat et l'histoire. »

Le président : Je vois que des gens sont d'accord.

Le sénateur K. Wells : Vous avez dit : « reflète mieux la culture distinctive du Sénat et l'histoire »? Si le mot « histoire » est placé après « du Sénat », il n'y a pas de contexte.

La sénatrice Batters : Je vois ce que vous dites. Pour moi, on remonte à des centaines d'années avant le Sénat; il s'agit plutôt de l'histoire de la Chambre des lords, du Parlement du Royaume-Uni, etc.

Le sénateur K. Wells : Est-ce qu'on pourrait parler de l'histoire parlementaire?

La sénatrice Batters : D'accord, la culture distinctive du Sénat et l'histoire parlementaire...

Le président : Le paragraphe 25 modifié vous convient-il?

Une voix : Oui.

Le président : Nous passons au paragraphe 29 et à la recommandation.

La sénatrice Batters : Cette partie du rapport m'a surprise. Le rapport est censé refléter les discussions du comité. Or, la recommandation ne comprend rien d'autre que l'ensemble de la proposition, qui a été adoptée par la majorité du comité, mais pas à l'unanimité. Elle ne présente pas les sérieuses réserves que moi et d'autres avons émises à ce sujet.

Particularly problematic is the fact that it doesn't say anything — I mean, in some ways I feel like why did I even speak last week? Because when it has the part about "This Motion shall be deemed adopted without debate or vote." There's nothing said about the lengthy discussion that we had there and the kind of absurdity of having a parliamentary institution develop a motion that then is forced through at the beginning of each session without debate or vote.

Another concern that I had and that I expressed major problems with, was that nowhere in this entire motion does it even say the words "non-affiliated senators". So yet again, as I brought up, the independent Senate is basically not adhering to equality of senators but equality of groups and entirely leaving out non-affiliated senators.

So because this proposal has that, "The motion shall be deemed adopted without debate or vote", which the majority of this committee forced through last week, that means a non-affiliated senator who is not part of a group, and doesn't have a leader of a group, has no ability to even have any actual input. Maybe they might be consulted with the government leader perhaps, if they feel like it, but they have no ability to bring it up even in the Senate as this motion is forced through. And that should not be what we do in Parliament.

Senator Saint-Germain: I just want to highlight that in paragraph 13 of this report we state that the committee also agrees that the Office of the Government Leader or Representative should continue to engage with non-affiliated senators to consider their views.

The Chair: Colleagues, the position of this recommendation is the very recommendation that we voted on at our last meeting. And the formal way of presenting it to the full Senate is in this report in this fashion.

So I would suggest that if we are rehashing the arguments of two weeks ago, after some debate we will undoubtedly need to have a vote on this to ensure that we have consistent support for the recommendation as agreed to earlier.

Senator Batters: The thing is, if the full Senate is not notified as to what the arguments were, pro and con, and certainly serious concerns that were raised at this committee about this very proposal — and outlined in significant fashion, not just a very brief mention, but considerable debate back and forth about that — well, actually I'm not sure if anyone had any rationale for thinking that such a motion should be deemed adopted without debate or vote, as it says.

So shouldn't the full Senate, when they're actually considering this report, as they will, shouldn't they know there were concerns raised about this and this? Otherwise, especially now, today we have a meeting that is audio only, it's not even a video. So how

Je trouve particulièrement problématique l'absence de toute mention... Je me demande un peu pourquoi j'ai pris la peine de prendre la parole la semaine dernière. Lorsqu'on mentionne : « La motion est adoptée d'office », il n'est aucunement question de la longue discussion que nous avons eue à ce sujet et de l'absurdité qu'une institution parlementaire conçoive une motion à adopter de force au début de chaque session, sans débat ni mise aux voix.

Un autre problème majeur que j'ai soulevé, c'est que le terme « sénateurs non affiliés » ne se trouve nulle part dans la motion. Ainsi, encore une fois, comme je l'ai souligné, le Sénat indépendant n'applique pas le principe de l'égalité des sénateurs, mais plutôt celui de l'égalité des groupes; il fait entièrement fi des sénateurs non affiliés.

Par conséquent, puisque la proposition comprend la disposition « La motion est adoptée d'office » — proposition qui a été adoptée de force par la majorité du comité la semaine dernière —, les sénateurs non affiliés qui n'appartiennent pas à un groupe et qui ne sont pas représentés par un leader n'ont aucun moyen de faire entendre leur voix. Il se peut que le leader du gouvernement les consulte si cela lui chante, mais ils n'ont aucun moyen d'intervenir lorsque la motion est adoptée de force au Sénat. Il ne convient pas d'agir ainsi au Parlement.

La sénatrice Saint-Germain : Je tiens juste à souligner que le paragraphe 13 du rapport dit que le comité convient également que le bureau du leader ou représentant du gouvernement devrait continuer à discuter avec les sénateurs non affiliés afin de prendre en compte leurs points de vue.

Le président : Chers collègues, la recommandation qui se trouve dans le rapport est celle qui a été mise aux voix durant notre dernière réunion. La manière officielle de la présenter à l'ensemble du Sénat, c'est au moyen d'un rapport comme celui-ci.

Je dirais donc que si nous ressortons les arguments présentés il y a deux semaines, au bout de la discussion, nous devons remettre la recommandation aux voix pour nous assurer qu'elle convient toujours au comité.

La sénatrice Batters : Le fait est que l'ensemble du Sénat n'est pas mis au courant des arguments présentés pour et contre la proposition ni des sérieuses préoccupations soulevées par le comité — préoccupations qui n'ont pas seulement été mentionnées au passage, mais qui ont été expliquées en détail et qui ont fait l'objet de discussions approfondies. En fait, je ne sais pas si quelqu'un a présenté des arguments valables pour justifier que la motion soit adoptée d'office, comme c'est écrit dans le rapport.

Quand l'ensemble du Sénat examinera le rapport, ne devrait-il pas savoir que des préoccupations ont été soulevées à ce sujet? Sinon — surtout puisque la réunion d'aujourd'hui est seulement en format audio; il n'y a pas de captation vidéo —, comment les

are senators supposed to be aware of the gravity of what they're being faced with, particularly non-affiliated senators who are completely left out?

And, yes, obviously for the government, it's to their best interest to consult with non-affiliated senators, as any senator can hold up government business, all business of the Senate. So for government and opposition leaders, it's to their best interest to have good consultation going with non-affiliated senators.

But what this is providing is the ministerial Question Period sessional orders that will be done at the beginning of each session, will be passed in the Senate, deemed adopted with no debate or vote.

That entirely leaves out senators from different groups who may not know what the sessional order entails, or may not agree with the particular leader or facilitator of their different group about how that's being pushed through.

We have a number of groups who consider themselves independent so occasionally they have disagreements with the leaders or facilitators of their groups, but mainly non-affiliated senators are — yet again — being left out by the vast majority of the senators who belong to the largest groups.

The Chair: So, colleagues, this is the very motion that we adopted at our last meeting. I would call the question on paragraphs reflecting that recommendation. Is there agreement to include the recommendation that we've already voted on in this report?

Senator Batters: No

The Chair: On division? Do you want a recorded vote?

Senator Batters: I want a paragraph included about —

The Chair: That paragraph is paragraph 13.

Senator Batters: That says that the government leaders should consult with?

The Chair: It reflects the fact that this was not a unanimous position but it was a majority position and it continues to be so. And I would expect when this report is tabled, senators may choose to speak to it to make that point.

Senator Batters: Right. But what is not included in paragraph 13 — or elsewhere in the report — is any discussion about the fact that the Rules Committee, of all committees, is recommending that a sessional order be deemed adopted without debate or vote in the Senate.

sénateurs sont-ils censés comprendre la gravité de ce qui leur est proposé, particulièrement les sénateurs non affiliés qui sont complètement ignorés?

Bien entendu, le gouvernement a tout intérêt à consulter les sénateurs non affiliés puisque tout sénateur peut entraver les affaires émanant du gouvernement, voire toutes les affaires dont le Sénat est saisi. Les leaders du gouvernement et de l'opposition ont donc tout intérêt à bien consulter les sénateurs non affiliés.

Or, le rapport recommande que l'ordre sessionnel concernant la période des questions avec un ministre qui sera présenté au début de chaque session soit adopté d'office au Sénat, sans débat ni mise aux voix.

La proposition ignore complètement les sénateurs de différents groupes qui ne sont peut-être pas au courant des détails de l'ordre sessionnel, ou encore qui ne sont peut-être pas d'accord avec le leader ou le facilitateur de leur groupe sur la manière de procéder.

Plusieurs groupes de sénateurs se considèrent comme indépendants; il arrive donc qu'ils ne s'entendent pas avec les leaders ou les facilitateurs de leurs groupes. Toutefois, en l'occurrence, ce sont principalement — encore une fois — les sénateurs non affiliés qui sont laissés pour compte par la grande majorité des sénateurs qui appartiennent aux groupes principaux.

Le président : Chers collègues, il s'agit de la motion même que nous avons adoptée durant notre dernière réunion. Je mets aux voix les paragraphes qui reflètent la recommandation. Vous convient-il d'inclure dans le rapport la recommandation qui a déjà fait l'objet d'un vote?

La sénatrice Batters : Non.

Le président : Avec dissidence? Voulez-vous procéder à un vote par appel nominal?

La sénatrice Batters : Je veux que le rapport comprenne un paragraphe sur...

Le président : C'est le paragraphe 13.

La sénatrice Batters : Ce paragraphe prévoit que les leaders du gouvernement fassent des consultations?

Le président : Il reflète le fait que la position n'était pas unanime, mais que c'était l'opinion de la majorité et que ce l'est toujours. Quand le rapport sera déposé, les sénateurs pourront prendre la parole pour faire valoir ce point.

La sénatrice Batters : D'accord, mais ce que le paragraphe 13 ne précise pas — ni aucun autre paragraphe du rapport —, c'est que le comité du Règlement, ironiquement, recommande qu'un ordre sessionnel soit adopté d'office par le Sénat.

The Chair: That's not unusual practice, by the way.

Senator Saint-Germain: Yes, I just want to remind all of us that a committee report is not the same as a transcript or the transcripts of the committee's meeting on a specific topic. So the transcripts of our reports are all available. All our meetings, if I'm not mistaken, were public; this is different.

A report is what the committee recommends and the reasons why the committee recommends to the chamber, to the Senate, to move one way or the other. So we have recommendations, and as you said, Mr. Chair, the debate will now be moved to the Senate.

The Chair: Colleagues, what I would suggest, if I could, is that we vote on whether or not the recommendation, as we have already agreed to, should be included in this report.

Senator Batters: I wanted to respond to what Senator Saint-Germain said.

I have been a member of committees that have had many reports over the last 12 years. What committee reports do contain is a summary of evidence and arguments brought forward — usually on both sides of an issue — so that the Senate can be better informed, rather than having to go through hours of transcripts or videos or audio clips or anything like that. The senators can be better informed, as every senator sits on different committees, and they would need to know a better indication, rather than having to go through transcripts and that sort of thing.

The Chair: Can I call the question? Is it agreed to include the recommendation in the report?

Senator Batters: No. Recorded vote.

The Chair: Recorded vote, please.

Maxime Fortin, Clerk of the Committee: The Honourable Senator Harder, P.C.?

Senator Harder: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Batters?

Senator Batters: No.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Burey?

Senator Burey: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Dean?

Senator Dean: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Dhillon?

Le président : Ce n'est pas une pratique inhabituelle, soit dit en passant.

La sénatrice Saint-Germain : Oui, je veux juste rappeler à tout le monde qu'un rapport de comité n'est pas la même chose que la transcription d'une réunion de comité sur un sujet donné. Les transcriptions de toutes nos réunions sont disponibles. Sauf erreur, toutes nos réunions étaient publiques; ceci est différent.

Un rapport présente les recommandations du comité et les raisons pour lesquelles le comité recommande au Sénat de prendre telle ou telle mesure. Nous avons formulé des recommandations, et maintenant, comme vous l'avez dit, monsieur le président, la discussion se poursuivra au Sénat.

Le président : Chers collègues, je suggère, si vous le permettez, que nous votions pour décider si la recommandation, telle que déjà approuvée, doit être incluse dans ce rapport.

La sénatrice Batters : Je voudrais répondre aux propos de la sénatrice Saint-Germain.

Au cours des 12 dernières années, j'ai siégé à des comités qui ont produit de nombreux rapports. Les rapports des comités contiennent un résumé des témoignages et des arguments présentés — habituellement des deux côtés d'une question — afin que le Sénat puisse être mieux informé au lieu d'avoir à consacrer des heures à examiner transcriptions, vidéos, extraits audio ou autres choses du genre. Cela permet de mieux informer les sénateurs, puisqu'ils siègent à divers comités et ont besoin de renseignements plus précis, au lieu de les obliger à consulter les transcriptions, et cetera.

Le président : Puis-je mettre la question aux voix? Est-il convenu d'inclure la recommandation dans le rapport?

La sénatrice Batters : Non. Je demande un vote par appel nominal.

Le président : Un vote par appel nominal, s'il vous plaît.

Maxime Fortin, greffière du comité : L'honorable sénateur Harder, c.p.?

Le sénateur Harder : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénatrice Batters?

La sénatrice Batters : Non.

Mme Fortin : L'honorable sénatrice Burey?

La sénatrice Burey : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénateur Dean?

Le sénateur Dean : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénateur Dhillon?

Senator Dhillon: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Downe?

Senator Downe: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Petitclerc?

Senator Petitclerc: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Saint-Germain?

Senator Saint-Germain: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator Surette?

Senator Surette: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator K. Wells?

Senator K. Wells: Yes.

Ms. Fortin: The Honourable Senator White?

Senator White: Yes.

Ms. Fortin: Yeas, 10; nays, 1.

The Chair: The recommendation is carried.

Colleagues, that brings us to the whole set of motions on how to proceed further.

Is it agreed that the draft report, as amended, be adopted in both official languages and that the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to approve the final version of the report in both languages, taking into consideration today's discussion and with any necessary editorial, grammatical or transitional changes required? Or would the committee prefer that the full committee review the report next week?

Senator Saint-Germain: My views are that the committee should give the steering committee the power to finalize, as it is the usual practice. It is only edits.

Senator Batters: That would be the usual practice, but the steering committee currently has no power. That would be the usual practice, but we don't have power. No, we don't. We don't have power to even —

The Chair: This motion will give them the power, if adopted.

Senator Petitclerc: That was going to be my point. Thank you for asking the members what we prefer, and I would support that we give that authority to the steering and the team.

Le sénateur Dhillon : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénateur Downe?

Le sénateur Downe : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénatrice Petitclerc?

La sénatrice Petitclerc : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénatrice Saint-Germain?

La sénatrice Saint-Germain : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénateur Surette?

Le sénateur Surette : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénateur K. Wells?

Le sénateur K. Wells : Oui.

Mme Fortin : L'honorable sénatrice White?

La sénatrice White : Oui.

Mme Fortin : Oui, 10; non 1.

Le président : La recommandation est adoptée.

Chers collègues, cela nous amène à la série de motions sur la façon de procéder.

Est-il convenu que l'ébauche de rapport, telle que modifiée, soit adoptée dans les deux langues officielles et que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à approuver la version définitive du rapport dans les deux langues, en tenant compte des discussions d'aujourd'hui et en y apportant tout changement jugé nécessaire, que ce soit au niveau de la forme, de la grammaire ou de la traduction? Ou préférez-vous que l'ensemble du comité examine le rapport la semaine prochaine?

La sénatrice Saint-Germain : Je pense que le comité devrait autoriser le comité directeur à finaliser le rapport, comme c'est l'usage. Ce ne sont que des modifications rédactionnelles.

La sénatrice Batters : Ce serait la pratique habituelle, mais le comité directeur n'a actuellement aucun pouvoir. Ce serait l'usage, mais nous n'avons pas ce pouvoir. Non, nous ne l'avons pas. Nous n'avons même pas le pouvoir de...

Le président : Cette motion lui donnera ce pouvoir, si elle est adoptée.

La sénatrice Petitclerc : C'est ce que j'allais dire. Merci de nous avoir demandé notre préférence. Je suis d'accord pour accorder ce pouvoir au comité directeur et à l'équipe.

The Chair: I sense that it is agreed, and, colleagues, I will ensure that all members of the steering committee are given that draft report, and hopefully it reflects the decisions that we took today. If not, we'll revert.

Is it agreed that I be authorized to present the report in the Senate in both official languages at the earliest opportunity, subject to steering committee approval?

Some Hon. Senators: Agreed.

Senator Batters: On division.

The Chair: On division.

Colleagues, I think that brings us to the end of this subject. You'll recall that we wanted to set aside some time at this meeting to discuss our forward agenda.

There were a number of issues on the table for consideration, and I would just like to outline them and then open it up for suggested priorities.

We have the issue of membership of the Standing Senate Committee on Ethics and Conflict of Interest, where this committee has been seized of this issue for some time.

We have the issue of non-affiliated senators. This committee began a study, and no report has been issued. There was a summary of evidence circulated over the summer.

We have the issue of the structure of committees in the Senate. Again, the study began in the Forty-fourth Parliament, and one report was tabled in the Senate with no recommendations. Summaries of evidence were circulated in the summer.

We have a suggestion from Senator K. Wells with respect to e-petitions.

Those are the issues that I'm aware of that have been raised in the committee. Are there comments or suggestions of priority that senators would like to express?

Senator Batters: Given that we spent several meetings dealing with the whole non-affiliated senators issue, it would seem that if we just dropped that or prioritize new items, which have not been the study of several meetings, that would not be a good way to handle it.

The Chair: Colleagues, other comments?

Senator Burey: Are you asking us to rank these?

Le président : Tout le monde me semble d'accord. Chers collègues, je veillerai à ce que tous les membres du comité directeur reçoivent cette ébauche de rapport qui, je l'espère, reflétera les décisions que nous avons prises aujourd'hui. Sinon, nous y reviendrons.

Est-il convenu que le président soit autorisé à présenter le rapport au Sénat dans les deux langues officielles à la première occasion, sous réserve de l'approbation du comité directeur?

Des voix : D'accord.

La sénatrice Batters : Avec dissidence.

Le président : Avec dissidence.

Chers collègues, je pense que nous avons réglé cette question. Vous vous souviendrez que nous avons convenu de réserver du temps lors de la présente séance pour discuter de nos travaux futurs.

Nous avons plusieurs questions à examiner. J'aimerais simplement les présenter brièvement, avant de vous inviter à suggérer des priorités.

Nous avons la question de la composition du Comité sénatorial permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, une question dont le comité est saisi depuis un certain temps.

Nous avons la question des sénateurs non affiliés. Ce comité a entrepris une étude, mais aucun rapport n'a été publié. Un résumé des témoignages a été distribué au cours de l'été.

Nous avons la question de la structure des comités sénatoriaux. Là encore, l'étude a commencé lors de la 44^e législature, et un rapport a été déposé au Sénat, sans recommandations. Des résumés des témoignages ont été distribués au cours de l'été.

Nous avons une suggestion du sénateur K. Wells au sujet des pétitions électroniques.

À ma connaissance, voilà les questions qui ont été soulevées au comité. Chers collègues, avez-vous des commentaires ou des suggestions concernant les priorités?

La sénatrice Batters : Étant donné que nous avons consacré plusieurs réunions à la question des sénateurs non affiliés, il ne serait pas judicieux d'abandonner cette étude pour donner la priorité à d'autres questions auxquelles nous n'avons pas consacré plusieurs réunions.

Le président : Chers collègues, y a-t-il d'autres commentaires?

La sénatrice Burey : Est-ce que vous nous demandez de classer ces questions par ordre de priorité?

The Chair: Which would be your priorities, recognizing that they have all been in a queue, if I could put it that way, for some time?

Senator Burey: Should I give you my rankings?

The Chair: Yes, please.

Senator Burey: One for the non-affiliated senators, two for the committee structure, three for ethics and four for e-petitions.

The Chair: Are any other views?

Senator Petitclerc: I have not made mine up quickly like you, but I definitely would prioritize the non-affiliated study that was started.

Senator Saint-Germain: I would prioritize ethics.

Senator K. Wells: I'm just wondering about the amount of work left for each of those priorities. How many meetings would we be thinking, so it gives us a sense of how we come to our one-to-four ranking based on how much time of the committee would be devoted to each, roughly, if that's possible?

The Chair: I think that's difficult, because it depends on the degree of consensus around the room.

If I could comment on Senator Saint-Germain's suggestion, and I understand I'm in a complete conflict of interest, which you all know. The Conflict of Interest Committee sent its report some years ago to this committee, and it was tabled in the Senate. It is one issue that we could deal with, I think, rather quickly, but I simply put that out there. It is not a burning platform.

Are there other views?

Senator Batters: On that one, I think I asked this question before, but I don't recall getting an answer. I remember when that conflict of interest question came to this committee, and for some reason, we decided not to proceed with it at the time. I don't recall why.

Have the Library of Parliament analyst or the clerk looked into that for an indication as to why we decided that?

Ms. Virgint: The Chair and the vice-chair of Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators did appear at this committee in June 2021, and then following that

Le président : Quelles seraient vos priorités, sachant qu'elles sont toutes en suspens, pour ainsi dire, depuis un certain temps?

La sénatrice Burey : Devrais-je vous donner mon classement?

Le président : Oui, s'il vous plaît.

La sénatrice Burey : Un, les sénateurs non affiliés; deux, la structure des comités; trois, l'éthique; quatre, les pétitions électroniques.

Le président : Y a-t-il d'autres points de vue?

La sénatrice Petitclerc : Je n'ai pas établi mon ordre de priorités aussi rapidement que vous, mais j'accorderais sans doute la priorité à l'étude sur les sénateurs non affiliés qui est commencée.

La sénatrice Saint-Germain : Je donnerais la priorité à l'éthique.

Le sénateur K. Wells : J'aimerais simplement savoir combien de travail il nous reste à faire pour chacune des priorités. Combien de réunions faudrait-il? Cela nous aiderait à classer les quatre priorités selon le temps que le comité y consacrerait, à peu près. Est-ce possible?

Le président : Je pense que c'est difficile, car cela dépend du degré de consensus dans la salle.

Permettez-moi de faire un commentaire au sujet de la proposition de la sénatrice Saint-Germain. Je crois comprendre que je suis en plein conflit d'intérêts, comme vous le savez tous. Le Comité sur les conflits d'intérêts a envoyé son rapport à ce comité il y a quelques années, et il a été déposé au Sénat. À mon avis, c'est une question que nous pourrions examiner assez rapidement. Simple observation. Ce n'est pas une question urgente.

Y a-t-il d'autres points de vue?

La sénatrice Batters : À cet égard, je pense avoir déjà posé la question, mais je ne me souviens pas d'avoir obtenu une réponse. Je me souviens que lorsque le comité a été saisi de la question des conflits d'intérêts, nous avons décidé, pour une raison ou une autre, de ne pas nous en occuper à ce moment-là. Je ne me souviens pas pourquoi.

L'analyste de la Bibliothèque du Parlement ou la greffière ont-elles étudié la question pour connaître les motifs de cette décision?

Mme Virgint : La présidente et le vice-président du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs ont comparu devant ce comité en juin 2021. Après cette réunion,

meeting, Parliament was dissolved that summer. In the Forty-fourth Parliament, this committee did not resume that study.

Senator White: For my rankings, I would like to see Ethics dealt with first, because it seems like it has been in the queue the longest, and then the non-affiliates and committee structure.

Senator K. Wells: Just for some background on the e-petition in the queue of studies, what I would see there is a great opportunity to do an efficient three- to four-meeting study to learn about timelines, costs and best practices, certainly looking closely at what the House of Commons has done.

It is certainly something I have heard from the community many times about the differences and the frustrations with the processes in the different chambers and the public wanting a mechanism to share concerns that they have with the Senate.

That's some of the background and the rationale. It would not be a super-long study but one that, I think, we could do quite efficiently.

The Chair: Other comments?

How are we going to proceed?

Senator Downe: I think the non-affiliated senators and committee structures are the top two for me.

The Chair: Is it agreeable that our next priority be non-affiliated? Can I suggest that the second one would be Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators membership and the third one be committee structure, because I think that one will take more time, frankly? If we could conclude the first two relatively quickly, then that would lead Senator K. Wells to e-petitions, subsequent to that.

In the meantime, could I suggest that we ask our Library of Parliament analysts to outline the issues on the e-petitions and describe the different practices between the House and the Senate and why? At least that gives an historic background. That could provide us with at least some information to get a kick-start on the study. Is that agreeable?

Senator Downe: Yes, I agree with that. I have another minor issue I want to raise at the appropriate time.

The Chair: Why not now?

Senator Downe: It's not significant, but I think it is important, and that is dress code. I notice that the majority of senators, in the chamber in the warmer weather when it is not

le Parlement a été dissous au cours de l'été. Ce comité n'a pas repris cette étude au cours de la 44^e législature.

La sénatrice White : Voici mon classement : j'aimerais commencer par la question du comité de l'éthique, puisque cela semble en attente depuis plus longtemps, suivie des sénateurs non affiliés et de la structure des comités.

Le sénateur K. Wells : En guise de contexte concernant l'ajout des pétitions électroniques à la liste des questions à étudier, je considère qu'il s'agit d'une excellente occasion de mener une étude efficacement, en trois ou quatre séances, pour nous renseigner sur les délais, les coûts et les pratiques exemplaires. Évidemment, nous examinerions de près ce qui a été fait à la Chambre des communes.

C'est un sujet qui revient fréquemment dans la communauté : le public exprime sa frustration par rapport aux différences entre les processus des deux chambres, souhaite avoir un mécanisme pour exprimer ses préoccupations au Sénat.

Voilà pour le contexte et la justification. Ce ne serait pas une très longue étude, mais une étude que nous pourrions mener assez efficacement, à mon avis.

Le président : Y a-t-il d'autres commentaires?

Comment allons-nous procéder?

Le sénateur Downe : Je dirais que les sénateurs non affiliés et la structure des comités sont mes deux priorités.

Le président : Êtes-vous d'accord pour faire de la question des sénateurs non affiliés notre prochaine priorité? Je propose que la deuxième priorité soit la composition du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, suivie, troisièmement, de la structure des comités, puisque cela prendra plus de temps, pour être franc. Si nous pouvions régler les deux premières relativement rapidement, nous pourrions ensuite examiner la question des pétitions électroniques proposée par le sénateur K. Wells.

En attendant, puis-je proposer que nous demandions aux analystes de la Bibliothèque du Parlement de présenter les enjeux liés aux pétitions électroniques et de décrire les différences entre les pratiques de la Chambre et du Sénat et d'expliquer pourquoi il en est ainsi? À tout le moins, cela nous donnerait un historique ainsi que certains renseignements nécessaires pour entreprendre notre étude. Êtes-vous d'accord?

Le sénateur Downe : Oui, je suis d'accord. J'ai une autre question mineure dont je voudrais parler au moment opportun.

Le président : Pourquoi pas maintenant?

Le sénateur Downe : Ce n'est pas une question majeure, mais je pense qu'elle a une certaine importance. Il s'agit du code vestimentaire. J'ai remarqué qu'à la chambre, lorsqu'il fait plus

that well air-conditioned, are dressing a little differently than the minority members, which are the men who are wearing suits and ties. I notice the House of Commons has a lot of MPs without ties, and I am thinking the same thing could be done here. If we could find out what other chambers are doing on dress code, as you are doing with the e-petition, that might be helpful. Currently, in our chamber, unless you have a medical reason, you have to wear a tie.

The Chair: If it is agreeable, I suggest, we ask our Library of Parliament analysts to do a paper on that. Once circulated, we could decide what priority to give that.

Senator Downe: It's not pressing, but we should try to be consistent with the House of Commons for the same reason as with the e-petitions. What are we doing?

The Chair: Our next meeting we will devote to the issue of non-affiliated. I invite senators to review the material that had been sent over the course of the summer. We will recirculate that.

If there are suggestions, informally or formally, to be made as to how we should proceed, I would welcome that. If it is agreeable, we will proceed in that order and convene then at our next meeting on that subject. Is that agreeable?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: I see that we have reached the end of our agenda. Is it agreed that we adjourn?

Hon. Senators: Agreed.

(The committee adjourned.)

chaud et que la salle n'est pas très bien climatisée, la majorité des sénateurs a une tenue vestimentaire légèrement différente de celle de la minorité, les hommes qui portent le complet et la cravate. J'ai remarqué que beaucoup de députés à la Chambre des communes ne portent pas la cravate, et je pense que l'on pourrait faire de même ici. Il serait utile de connaître ce que font d'autres chambres en matière de code vestimentaire, comme on le fait pour les pétitions électroniques. Actuellement, au Sénat, le port de la cravate est exigé, sauf pour raison médicale.

Le président : Si cela vous convient, je propose que nous demandions à nos analystes de la Bibliothèque du Parlement de rédiger un document à ce sujet. Lorsqu'il aura été distribué, nous pourrions décider de la priorité à accorder à cette question.

Le sénateur Downe : Ce n'est pas urgent, mais nous devrions essayer d'être cohérents avec la Chambre des communes pour la même raison que dans le cas des pétitions électroniques. Que faisons-nous?

Le président : Notre prochaine réunion sera consacrée à la question des sénateurs non affiliés. Chers collègues, je vous invite à examiner les documents qui vous ont été envoyés au cours de l'été. Nous les distribuerons de nouveau.

Si vous avez des suggestions informelles ou formelles sur la façon de procéder, j'en serais ravi. Si cela vous convient, nous procéderons dans cet ordre, puis nous reprendrons la discussion à ce sujet à la prochaine réunion. Cela vous convient-il?

Des voix : D'accord.

Le président : Je constate que nous avons examiné tous les points à l'ordre du jour. Est-il convenu de lever la séance?

Des voix : D'accord.

(La séance est levée.)
